

Nastavnica sam Vaše kćeri. Jučer, kad ste došli po nju u školu, kratko smo porazgovarale i pitali ste me zašto nemam djece.

Nisam Vam mogla odgovoriti.

**NEPLODNOST POSTOJI.  
NEPLODNOST BOLI.**



I am your daughter's teacher. Yesterday, when you picked her up at school, we spoke and you asked me why I don't have children.

I didn't have the strength to answer.

**INFERTILITY EXISTS.  
INFERTILITY HURTS.**

Vaš sam ginekolog i pratio sam Vašu trudnoću.  
Pred kraj trudnoće, kad smo dogovarali detalje poroda,  
pitali ste me zašto nemam djece.  
Oklijevao sam i zaključio da tada nije bilo ni mjesto ni  
vrijeme da Vam odgovorim.

**NEPLODNOST POSTOJI.  
NEPLODNOST BOLI.**



I am your prenatal healthcare provider. At the end  
of your pregnancy, when we were discussing your  
birth, you asked me why I don't have children myself.  
I avoided the question and decided that that wasn't  
the time or place to answer.

**INFERTILITY EXISTS.  
INFERTILITY HURTS.**

Poznajemo se s fakulteta. Viđamo se nekoliko puta godišnje i svaki put me gotovo agresivnim tonom pitaš zašto nemam djece.

To me pitanje razdire i nemam ti snage reći istinu.

**NEPLODNOST POSTOJI.  
NEPLODNOST BOLI.**



We have been friends since university. We see each other a few times a year and every time you ask me aggressively about why I don't have children.

Your questions tear me apart and I don't have the strength to answer.

**INFERTILITY EXISTS.  
INFERTILITY HURTS.**

 **RODA**® | **roditelji u akciji** |  
[www.roda.hr](http://www.roda.hr)

Tvoj sam kolega iz ureda. Kad si jedno popodne odlazio iz ureda kako bi pokupio svoje dijete iz vrtića, pitao si me zašto nemam djece. Žurio si i nije bilo vremena da ti objasnim.

**NEPLODNOST POSTOJI.  
NEPLODNOST BOLI.**



I am your colleague from work. One afternoon, as you left the office to pick up your children from kindergarten, you asked me why I don't have children. You were in a hurry and there was not enough time to explain.

**INFERTILITY EXISTS.  
INFERTILITY HURTS.**

 **RODA**® | **roditelji u akciji** |  
[www.roda.hr](http://www.roda.hr)